

# **CYRANO DE BERGERAC**



Cuando Cyrano  
tuve que asomarse  
a la ventana  
de su amada,  
y le cerraron la puerta  
en sus narices,  
tuvo su primer dolor de cabeza,  
que me digo!,  
su primer dolor de nariz.



**SE HABLA DE GOLONDRINAS**



Ya nunca volverán las golondrinas  
de la tarde en que pálido y sombrío  
les dijimos adiós gracias por todo,  
bajo la luz violeta de la tarde.  
Ya que no tengo forma de explicarlo  
le ordenaré a mi voz que lo relate.  
Ella era un pueblo de palomas blancas  
yo tan sólo un teléfono sin hilos,  
ella una oreja con música de ángeles,  
yo un alumno entre pérfido y maldito  
que para ya poder vivir tranquilo  
con mi disfraz de carne yo esperaba  
salirme del infierno en una silla  
y volar a su cielo en una cama.  
Pero todo tiene su pro y su contra.  
Y conspiró la vida con mi vida.  
Ay, yo era una ventana en camiseta,  
un hombre con dos manos, dos ojos buenos,  
a quien les prometí no verte nunca,  
pero mi corazón echó la llave  
que en el penal de mi memoria lleva  
el reo de confianza de tu imagen.  
Y las vocales que mi boca pudo  
dibujar en tus labios mi alfabeto  
en una sopa fría de letritas  
hundieron sus magníficos fonemas.  
Qué molleja! Tal vez ni me recuerde,  
estoy viendo volver las golondrinas.





**DANDO VUELTAS**



El niño daba vueltas  
en el carrusel del "Coney Island"  
El mundo daba vueltas  
alrededor del sol  
El automóvil daba vueltas  
por las calles  
que también andaban dando vueltas  
por las curvas  
La cápsula espacial maravillosa  
daba vueltas y revueltas  
El sabio del espacio daba vueltas  
detrás de una fórmula volante  
El cielo daba vueltas  
en los ojos de un orate  
El hombre de negocios daba vueltas  
a su jaibol con su varita mágica  
El pájaro daba vueltas  
en su nido  
El acróbata daba vueltas  
en el aire  
El avión daba vueltas  
sobre la pista de aterrizaje  
La ciudad daba vueltas  
sin moverse de su sitio  
Pero el hombre que murió  
a la vuelta de la esquina  
(No hay que darle vuelta)  
Ya nunca más dará vueltas.



# EN EL BAZAR DEL TIEMPO

(Homenaje a Jacques Prevert)

Estoy contigo en Rockland  
donde somos grandes escritores en la  
misma espantosa máquina de escribir.

*Allen Ginsberg.*



Un barco de juguetes navegando la cuna del poeta  
Noviembre tirándole piedras a los pájaros  
Una guitarra de luto acompañando los romances  
de García Lorca  
Una Osa Mayor persiguiendo al Oso Menor  
Un fusil disparando gorriones en el cuadro de la  
guerra  
Un sábado derrumbado en una cama con dolor de  
estómago  
Un tiburón huyéndole a las sardinas  
Una niña de mis ojos buscando al niño de sus ojos  
Un gerente de oficina discutiendo sobre el cielo y  
el infierno  
Un honrado funcionario con una careta de Caryl  
Chessman  
Una lámpara pidiendo limosna por el barrio del  
Marañón  
Un millón de zapatos comprando un millón de  
difuntos  
Un deseo subido a un árbol gritando que llueva  
que llueva la virgen de la cueva  
Un invierno en pantalones cortos y un verano en  
sobretudo  
Un domingo loco usando la máscara del sábado  
Una joven danzando en la cabeza de su abuela  
Un marques de Sade con una muñeca de cera entre  
sus brazos  
Una bandada de pájaros tirándole piedras a los  
niños  
Un mar abriéndole las ventanas al día para que  
entren las cigüeñas  
Un recital de ovejas ante un tribunal de lobos.





# NOTAS DESDE UNA VENTANA

al pintor Antonio Alavarado



Estos días de lluvia  
Estos días con ventanas acumuladas en la frente  
Estos días con palomitas haciendo excusado sobre  
    el aire  
y la escritura diminuta de las gotas  
Estos días con su memorial de rostros y zapatos  
Estos días como pájaros entrando por los ojos  
Estos días como una ráfaga de música  
saliéndome del pecho como un toro  
Estos días echados a andar desde mi vida  
Días hondos con muros en la lengua  
parados sobre un mástil lleno de círculos  
Días donde entran a leer los manuscritos del aire  
    la situación de las alas en el viento  
Días con plumas de murciélagos  
y suaves caracoles sobre un sexo  
Días dormidos en los secretos de la marihuana  
Días de alas y olas como viajes  
Días donde fornican las edades  
Días y días  
como la desolación de los papeles en el viento.



# **VISITA AL HOSPITAL**



Todavía seguimos conversando  
y parece que ya es hora de marcharme.  
Pongo mi reloj con el crepúsculo.  
Me voy a seducir a las ventanas.  
Sácate las orejas de la mano.  
Pónlas en su lugar. No estoy de juego.  
He aquí una colonia de pájaros,  
estuve a punto de salir volando!  
Eh, ya no sé de lo que estoy hablando!  
Ese ruido del viento me distrajo.  
No tengo tiempo. Tengo que ir a comprar  
un ataúd por el genial sistema  
de pague ahora y muera en el más allá.

Si me andan buscando díles que voy  
a cortejar las horas en la calle.  
Que estoy carnavalearo con el aire.  
Díles que estoy leyendo a Ray Bradbury,  
ó que fuí a jugar pin-pong con Allen Ginsberg.  
Si no te escuchan díles lo siguiente:  
que me fuí a acostar con una momia,  
que aposté mi dinero a la tortuga  
pero que perdí porque en estos tiempos  
con la era del espacio no se apuesta.

No pongas esa cara fría. Mira:  
Te recomiendo la lectura atenta  
de las odas de Neruda que siempre  
tienen en su baúl de caracoles  
el aire fresco y puro de Isla Negra.  
Falso! No estás enfermo de los nervios.  
Acostúmbrate a oír a Dylan Thomas  
en ese disco con olor a whisky  
que tanto consuelo trae a los poetas.  
Me voy. Estoy cayéndome de sueño.  
Tengo que discutir con mi caballo.

Me niego que me saquen los domingos.  
Pero me pregunto si es un buen día.  
para ir a visitar a los enfermos.  
Que rayos! Si ya estoy vestido y salgo  
y me presento a la hora acostumbrada.  
Veo que estás perdiendo la paciencia.  
No discutas a gritos con la brisa,  
sólo le hace el amor a la ventana.  
Es una locura eso que me dices  
de ver mariposas cuando son chinches.

Te estás volviendo loco te lo juro.  
Por qué llamas a Santo Cataspucio?  
Quién te dijo que Hamlet era cura?  
Que Sancho Panza estaba rebajando?  
Que era calvo el barbero de Sevilla?  
Claro que yo comprendo tus palabras.  
Se te erizan los pelos de remate.  
No te dá la cabeza para nada,  
y no quiero abusar de tu paciencia.  
Yo le tengo miedo a los fantasmas.



**RETRATO DE  
MI POESIA DE MESES**



La ví nacer con las pequeñas flores  
que un buen amigo le llevó a su cuna,  
y aunque me da vergüenza de decirlo  
su primera palabra fué un berrido.

Era tan humilde como aquel patio  
que yo en mi corazón llamaba estadio.  
Ciertamente no sé como decirlo  
pero el caso es que me orinaba mucho.

No acierto a comprender por qué miraba  
con uno de sus ojos para arriba,  
y el derecho mirando para abajo.  
Jamás pude sospechar por qué lo hacía!

Creo que no podré olvidarla nunca!  
Ni su acento de buho en mis oídos,  
ni sus manos que enviaban las palomas  
volando por las calles de mi frente.

Y siempre arderé en deseos de soñarla,  
como entonces absorta y tan pequeña,  
aunque digan muchos que están de acuerdo  
que a veces no tenía que ponerse.

A veces pienso que se me moría  
como se muere un pájaro en la mano,  
pues no hay pájaro de ocasión que cante  
porque a la ocasión la pinten pájaro.

Creedme, amigos, yo nunca tuve  
mis mejores intenciones para ella.  
Augusta musa que en aquellos días  
me sorprendiera cultivando alondras.

Desde aquel tiempo el último vestigio  
abrió las alas que secó sus plumas.  
Pobre alondra que no llegó muy lejos  
pues se estrelló contra un poste eléctrico!

Compañera de todas mis locuras  
entre mis sueños te llevé conmigo,  
como la noche tibia de una amiga  
ó el silencio de un museo de cera.

De aquel tiempo feliz sólo ya queda  
el mismo cielo azul y gris de siempre,  
el retrato de un niño demacrado  
y las flores que te llevó mi amigo...

## **CASI ELEGIA**



Esto ha sido y ha de ser ya para siempre.  
Cuando yo nací me adoraron los tres reyes magos,  
mi padre mi madre y la enfermera.  
Hoy, vuelto hacia los mundos que he dejado,  
no sin melancolía ó algún gesto de nostalgia en mi  
semblante,  
alguna vez me he preguntado: Qué hago yo aquí?  
Acaso habré caído de la luna?  
Li Tai Po me escribe: "Ninguna rosa puede  
volver  
al rosal que la dejó caer".  
Podré volver acaso a la luna?

El silencio ha venido a sentarse en el poema.  
Caen los pétalos del tiempo, caen las arenas del  
tiempo.  
Está lloviendo y cierro las ventanas del poema.  
Diré que estoy más solo y perdido entre los  
acontecimientos.  
Arquitecto de islas imaginarias he devenido en  
asesino,  
las musas me tienen a sueldo y debo estrangular  
fantoques abstractos.  
Oh!, Naturaleza humana, no debo andar borracho  
y diciendo cosas.

En este país no riegan los jardines de la palabra.  
En este país los sueños sufren de soledad.  
Los sueños se miran unos a otros en los almacenes.  
Delicadamente diré que aquí no existe el Canal,  
no existe el trabajo, trabajamos para la alegría,  
no existe la miseria, el agro, los fusiles.  
En este país se bebe cerveza y el pecado tañe  
campanas.  
Aquí no vive la tristeza humana, el dolor humano.

Moisés andaría loco pronunciando discursos contra  
el hambre.

Aquí simpatizamos con la risa, y bañamos el perro  
de la casa  
todos los días de fiesta y carnaval.

Platón, Clásicos griegos, volúmenes de historia y  
de derecho,

os ruego que volváis a vuestros anaqueles,  
no tengo nada que ver con vosotros  
y vuestros siniestros textos llenos de polvo.  
Las palabras no me pertenecen,  
mis sueños no me pertenecen,  
el día engulle mis cartas, mis proyectos, mis amigos,  
soy un oficinista y gano mi derecho al whisky,  
a las caricias de la amiga, al Ford y la lotería.

Oh cómo quisiera contemplar el Arco Iris!

Bañarme con la lluvia y apretarla,  
zambullirme, oh mísero poeta, en un programa de  
televisión.

La idea de la siesta me penetra y estoy solo, estoy  
solo. . .

Mi Dios por qué hiciste tan solitario al hombre?



## AQUI COMIENZA EL MAR

Aquí comienza el mar, aquí termino.  
Solo después que yo mi voz humana,  
un recuerdo sereno en el vacío.

José Luis Hidalgo.



Aquí comienza el mar  
la primera carta a la luna  
el abrazo de marzo a la piedad del cielo  
y las grabaciones del viento en los delfines  
mar en el hueco de mi mano  
mar en mi oreja de arena  
mar que salta a mi frente  
mar que navegas sacudido por las olas  
entre violentas transparencias y copas de algas  
mi vida está llena de tesoros y velámenes  
de lobos azules y noches desoladas  
mar sobre un remolino de gaviotas  
sobre garabatos de alas  
sobre estufas de sal y cocinerías marinas  
sobre páginas en blanco  
puertas escamas ataúdes herrumbrosos  
anclas brújulas campanas topacios  
mar sobre el lomo de Moby Dick  
riéndose en las barbas de Ahab  
mar muro verde  
donde la lluvia camina por tus aguas  
y las aguas caminan por tus olas  
mar bigotudo y bohemio  
estás más borracho que una cabra!!!



**CALLE DE SALSIPUEDES**



Calle de Salsipuedes  
 Calle con pulseras de vientos  
 y colinas y laberintos  
 Calle inclinada  
 como el delicado cuello de un cisne  
 Calle estrecha como el tunel de un bambú  
 tal como una jarra llena de monedas  
 crece tu música en mí  
 tus palabras que corren  
 como una llamarada de perros  
 el sol que llega y saluda con halago  
 los buhoneros y sus voces  
 rayadas con el amor a la vida  
 la billetera con anillos de sueños en las manos  
 la empleada que va al mercado  
 con un ojo colgado de la calle  
 y el otro del cielo  
 Calle que chupas aguardiente  
 y con mil piernas llegas a la casa  
 vamos a echarnos un trago  
 harto ya de hacer muecas  
 a la miseria que pasa  
 Heme aquí con mi corbata de lunas  
 y mi paraguas color de tiburón  
 Calle subdesarrollada  
 Calle donde la vida caminó descalza  
 con pregones en la madrugada  
 Calle donde le fabricamos  
 un ataúd a la amargura  
 y nos quedamos con sus hijas  
 para alimentarlas cada día  
 Calle orgullosa esplendor del mundo  
 bazar suelo mercado blanco  
 donde "Chorrera" el amigo de la infancia  
 vende pañuelos ganchos  
 peinillas con música de pájaros

y cordones espejos juguetes para la vida  
y souvenirs y baratijas  
Abandonado cielo dulce calle  
que sin saber te quieren echar a la calle  
quieren que te vayas  
como una huérfana a ninguna parte  
te quieren hundir y que te ahogues  
destruir tus carretillas con naranjas  
tus cintas de colores tu corazón de papel  
tus chicharrones llenos de sol  
y tu sonrisa con verduras y limones  
te quieren echar a la calle  
esos hijos con tripas de culebras  
Calle deslumbrante  
que paseas el domingo por la tarde  
tan seria como un juego de bingo  
que te dejas retratar  
por un fotógrafo ambulante  
con esas cámaras trípodes en cajas de madera  
Oh nunca me olvidaré de esas fotos  
donde luces un lazo rojo en la cabeza  
ó una franela a rayas  
y gorro de marino  
Mi calle sin nubes mi biografía  
Esta mañana estoy hablando de tí  
en la panadería  
con tus personajes famosos  
Madindín  
El Loco Tín  
Capitán Velorio y Pata 'e Loro  
Oh debieran enrojecerse de vergüenza  
si te alejaran de mí  
decretando tu exilio...



## **EXPLICACION DE LA SOMBRA**



La sombra es un paraguas del sol.  
Hace kilómetros de luces  
la sombra vivía en el vientre de la bruma  
habitaba la cueva  
de musgo del silencio  
en la placenta gris de los abismos  
en las grutas con escamas del espacio.  
Pero un día la luz  
dió a luz la sombra  
y según cuenta el Viejo Testamento  
la sombra moró en el paraíso  
bajo un árbol de manzanas.  
Y cuando Adán fué arrojado  
del exquisito y aburrido paraíso  
la sombra lo siguió a todas partes  
cada vez que el sol salía  
de su madriguera de fuego.  
Cuando el hombre inventó la luz eléctrica  
entonces la sombra lo siguió en la noche  
y el hombre tuvo conciencia de la sombra.  
La sombra engendró a otras sombras  
de diversos caracteres y maneras.  
Por ejemplo la sombra escritura de mi pluma  
cuando el sol nos mira y se sonríe.  
La sombra perezosa que nunca ha trabajado  
y se refugia rebajo de los techos de las casas.  
La sombra activa de los camiones  
circulando por las vías de cemento  
La sombra enferma de los hospitales  
La sombra esquizofrénica de los manicomios  
La sombra sombrero sobre la frente  
La sombra ondulante de las jirafas  
La sombra infame de los presidios  
La sombra diminuta de los pájaros  
La sombra charlatana de los árboles de las plazas

La sombra vociferante de las marquesinas de las  
tiendas  
La sombra sombría de la guerra  
La sombra mortífera de las bombas  
La sombra con guante de los boxeadores  
La sombra detective de las novelas policíacas  
La sombra caminante de los peatones  
La sombra con casco de hierro de los obreros  
La sombra silueta de los cuerpos en minikini  
La sombra resignada de los trabajadores nocturnos  
La sombra borracha de los vasos en los bares  
La sombra barredora de las escobas voladoras  
La sombra a pie de los niños que juegan  
pateándole el trasero  
La sombra criminal que empuña un arma  
y le dispara a otra sombra  
La sombra que lleva a una sombrita de la mano  
La sombra que se asombra si la nombran  
La sombra inmortal y gris de las estatuas  
La sombra historia de los museos  
La sombra que no quiere nada con la otra  
Y en fin mi propia sombra  
que en este preciso momento  
estoy acostándola en mi cama  
completamente ebria...

## ADIOS A LA INFANCIA

Vivo en el deseo de encontrarla en un mundo de paz.

*Vinicius de Moraes.*



Adios infancia, ya te fuiste,  
y yo no he de volver para encontrarte.  
Inútil fué que te colgaras del tiempo  
como un pez a un caballito de mar.  
Quisiera verte ahora y llevarte de la mano  
por las avenidas irreales del recuerdo.  
Eras un valle de ternura,  
sencillamente eso, un valle de ternura.  
Nos queríamos tanto!  
Querías ser pobre,  
y ayudar a cruzar la calle a las viejitas.  
Oh Dios mío! Qué buenas eras, Infancia!

En el invierno la lluvia corría por los techos,  
mojaba la ropa de las lavanderas,  
danzaba por las calles, humedecía el rostro de los  
pescadores,  
y viajaba en el navío blanco del alba.  
La vida tenía el aroma de las tiras cómicas  
y de los vendedores de frutas.  
Ah!, la vida qué otra y qué distinta!

Oh, cómo quisiera no acordarme de estas cosas!  
Dios mío, dame fuerzas!  
San Gregorio Mártir, dame muchísima fuerza!  
Qué haré contigo, Memoria, que me cuentas todo!  
Pobre de mí! Jugabas a la gallina ciega,  
eras a la vez Carlos Gardel, Joe Dimaggio y Kid  
Chocolate.  
Paz! Paz! Memoria mía!

Perdóname. No quise recordarte  
en esta tarde de mariposas bordadas en el viento.  
Cálmate ilusión que un día fué mi Infancia!  
Recordar es triste oficio.

Y hace unos momentos estuve a punto  
de derramar océanos de lágrimas,  
ahorros de lágrimas.

El tiempo, claro y veloz,  
se tragó los calendarios.

Yo no pude impedirlo.

Pensé que tal vez nada iba a cambiar.

El cine, la playa adonde ibas a soñar lejanos viajes.

El fantasma aquél que se me apareció en una noche  
de luna.

Las golondrinas del parque que dormían el verano.

Oh, cómo quisiera decirte ésto sin herirte!

Tuve que olvidarte para ir a las trincheras de la  
vida.

Debo explicarte que no me fué posible recordarte.

Tanta nostalgia no era posible!

Tanto dolor no era posible!

Oh mísero de mí! Quisiera ser niño.

Matricularme en otra vida.

Aprender el lenguaje de los grillos.

Dentro de poco perteneceré al Partido Comunista.

Oh cállate ambición mía!

Si me fuera posible convivir con las hormigas!

(Santa María, Madre de Dios,  
ruega por nosotros, ahora,  
y en la hora de nuestra muerte.  
AMEN!)

Mañana! Mañana!

Quién dirá que tú existías,

Infancia mía para siempre muerta!

La tristeza vive conmigo.

La pobreza vive conmigo.

No sé como decirlo: agua, música, flores,  
cumpleaños, sexo, hambre, muerte.



Mamá! Mamá! No puedo sufrir mas!  
Científicos japoneses, auxiliénme!  
Ludwig Van Beethoven, acude presto  
con tus variaciones para un poeta moribundo!  
Rezad, rezad por mí, el poeta no respira.  
Poetas rusos, poetas del Brazil y del Atlántico,  
os encargo el epitafio a mi cadáver.

(Oh! Otra vez esa Voz! Tal vez la voz de la  
Infancia!

No puede ser. Tal vez el espíritu que cité  
una vez en una sesión espiritista.)

Perdóname, Infancia. Perdónalos a todos.  
Y si es posible, díles que no les guardo ningún  
rencor.

Que en mí vive el amor a la vida, el amor a los seres  
y a las cosas.

Y que espero finalmente pintarle dos alas a la  
Poesía

y llevarla al cielo de las musas.

Adios, Infancia, adiós...

Adios Infancia buena y pálida.

Infancia mía de mis buenos sueños.

Adios te digo tiernamente. Adios! Adios!

Yo no he de volver...



# ELOGIO DEL ZAPATO



1

Yo me dejo llevar por mis zapatos  
y no permito que me siga el otro  
(cuando quiero bailar en un solo pie).

Lo cortés no me quita los zapatos,  
si me encuentro en la calle con mujeres,  
como ven, les presento mis zapatos.

El zapato es un método de viaje.  
(Le choco a mis amigos los zapatos).  
Y yo no le doy cuerda a mis zapatos  
y ellos se levantan a la misma hora.

Pensar que Eva andaba sin zapatos,  
y hay muchos niños con los pies desnudos,  
se me ponen de punta los zapatos.

Por eso yo me voy a los infiernos,  
porque según ya sé de muchos siglos,  
no se usan zapatos en el cielo.

2

Es increíble la vida del zapato,  
si se pierde uno ya no existe el otro,  
es como un matrimonio hasta la muerte.

No aguanto que me pisen los zapatos,  
le declaro la guerra a quien lo haga,  
y le pongo el zapato de sombrero.

(Y si hay algo que anda mal en este instante  
—Yo no sé si estoy viendo las estrellas—  
es que me han dado duro en la cabeza  
con un zapato que vomita rabia).

Que me digo! Esto es un paréntesis.  
Es que no sé por donde voy pisando,  
y se me están saliendo los zapatos.

Por demás hoy luzco zapatos nuevos,  
oh ven maravillosa amiga mía,  
puedo tomarme un trago en tu zapato,  
puedo bailar con tu zapato un tango.

3

Mis mejores amigos los zapatos,  
deben llevarme presto hasta mi casa,  
que ya perdí contacto con la tierra,  
y de un momento a otro sin pensarlo  
voy a estar haciendo aguas en la luna.

Oh que se han hecho mis zapatos nuevos?  
(Llamo a mis zapatos por teléfono).  
Vengan a buscarme en helicóptero!  
Y por favor, no olviden los cordones.  
—Al fin han llegado mis dos zapatos!—  
—Barman!, zapatos para todo el mundo!  
YO PAGO!

# EL CANTANTE CALVO





Alimentar pájaros en la cabeza  
es tener una cabeza de pájaro  
o lucir un pájaro de cabeza.  
De pronto el pájaro vuela...  
Todo parecido con un guillotinado  
es mera coincidencia.



**A SOLICITUD DE PARTE  
INTERESADA (2)**



A solicitud de parte interesada  
certifico  
que estos poemas  
son de cuna noble  
de doble cuna  
si me permiten puedo decir  
que les puse  
sus botitas ortopédicas  
con el tiempo  
les pusieron orejas de conejo  
y un día  
los encontré trepados  
en una escalera altísima  
y les grité que se agarraran de la brocha  
Yo le cierro el poema en las narices  
al que quiera venir a saludarlos  
me gusta andar en calzoncillos en mi casa  
Los poemas no se comen con los ojos  
los ojos no se comen los poemas  
tienen razón los oculistas  
no hay mejor gourmet que el que come con los ojos  
bajo un clair de lune

Aviso: Se cita a todos mis poemas  
Día Sábado: Lectura de Informe sobre Tuer-  
tos  
Viaje por KLIM y volverá al seno materno.



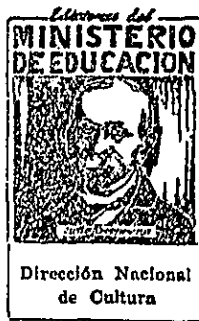
## INDICE

cesar 14	17
a solicitud de parte interesada	21
paráfrasis de prevert	25
balance	29
poema vertical	33
el platillo volador	37
de cómo escribir el poema de la naturaleza	41
máximas para los pajaritos sin hogar	45
mensaje	49
filosofía antigua	53
brindis occidental	57
cyrano de bergerac	61
se habla de gelondrinas	65
dando vueltas	69
en el bazar del tiempo	73
notas desde una ventana	77
visita al hospital	81
retrato de mi poesía de meses	85
casi elegía	89
aquí comienza el mar	93
calle de salsipuedes	97
explicación de la sombra	101
adiós a la infancia	105
elogio del zapato	111
el cantante calvo	115
a solicitud de parte interesada (2)	119





Este libro, el primero de EDICIONES EAS, Escritores Asociados, se terminó de imprimir el día 20 de diciembre de 1967 en los talleres de la Imprenta Nacional de Panamá, dirigida por Ernesto Solanilla O. Fueron sus impresores: Cristóbal Rodríguez, linotipista, Juan M. González, armador. Emilio Jiménez, prensista. Encargado de la edición: Miroslav Popic.





CESAR YOUNG NUÑEZ, nació el 24 de abril de 1934 en la ciudad de Panamá. Estudió literatura en la Universidad de Panamá. Comenzó a escribir en 1954 publicando sus poemas en las revistas literarias y páginas especializadas de los periódicos de su país. Dirigió durante un tiempo la sección literaria del periódico "Voz Universitaria". Posteriormente lo hizo en el diario "La Nación". Se dió a conocer más ampliamente y en forma definitiva, con su poema "Carta de Recomendación a un Buzo" registrado en el libro "Nuevo Movimiento Poético de Panamá" de Roberto Luzcando en 1960. Rogelio Sinán, el iniciador de la poesía de vanguardia en Panamá, en un ensayo publicado en la revista mexicana "Cuadernos Americanos" lo cita entre los nombres más destacados surgidos en la nueva poesía panameña. Rodrigo Miró, conocido crítico nacional, lo califica como "uno de los poetas de mayor acento personal" y le dedica un importante estudio en su "Antología de la Poesía Panameña" que está preparando. Ha ganado menciones literarias en el Concurso Ricardo Miró y otras más en los cuales ha participado. "Poemas de Rutina" es su primera publicación. Tiene también otros dos libros inéditos: "El Leopardo entre las nubes" (cuentos) y "Largo viaje hacia las estrellas" (poesía). Actualmente es representante en Panamá de la revista mexicana "Pájaro Casabel".